



Gemeng Fluessweiler

Offiziell Matdeelung
Offizielle Mitteilung
Avis Officiel
Official announcement

Covid-19

2. Verdeelung vun Schutzmasken

2. Verteilung von Schutzmasken

2. Distribution de masques de Protection

2. Distribution of protective masks



Wéi Dir wësst huet d'Regierung decidéiert, dat all Awunner, den de 4. Mee 2020 wéinstens 16 Joer huet, 50 zousätzlech Masken offréiert kritt.

Ab dem 13. Mee 2020 krut Dir iwwer de Postwee e Bréif mat dem Dir Är Maske kënt siche kommen.

Maske ginn am Festsall vun Ärem Duerf e Mëttwoch, den 20. Mee 2020 vun 13h00 bis 20h00 Auer verdeelt. Zu Nidderdonwen ginn d'Masken am Keller vun der aler Schoul, 21, rue des Romains, verdeelt.

Dir sidd gebieden de Bréif vun der Regierung fir all Persounen aus Ärem Stot beim Ofhuele vun de Maske matzebréngen an ofzeginn. Et gëtt recommandéiert, dat just eng Persoun vum jeeweiligen Haushalt d'Maske siche kennt, droe vun enger Schutzmask ass obligatoresch.

Vulnerabel Persounen oder Leit déi sech net kënnen deplacéiere sollen sech un Gemeng adresséieren Tél.: 77 02 04-1.



Wie Sie wissen, hat die Regierung beschlossen, dass jedem Bürger, welcher am 4. Mai 2020 wenigstens 16 Jahre alt ist, 50 zusätzliche Masken angeboten werden.

Ab dem 13. Mai 2020 haben Sie einen Brief per Post erhalten, mit dem Sie Ihre Masken abholen können.

Die Masken werden im Festsaal Ihres Dorfes am Mittwoch, den 20. Mai 2020 von 13.00 bis 20.00 Uhr verteilt. In Niederdonven werden die Masken im Keller der alten Schule, 21, rue des Romains, ausgegeben.

Sie sind gebeten das Schreiben der Regierung für alle Personen Ihres Haushalts bei der Abholung der Masken mitzubringen und abzugeben. Es wird empfohlen, dass nur eine Person pro Haushalt die Masken abholen kommt. Das Tragen einer Schutzmaske ist obligatorisch.

Gefährdete Personen oder diejenigen, die nicht in der Lage sind ihre Masken abzuholen, können sich an die Gemeinde wenden unter der Telefonnummer: 77 02 04-1.



Vous savez que le gouvernement a décidé d'offrir 50 masques supplémentaires à chaque résident qui à la date du 4 mai 2020 est âgé de 16 ans au moins.

À partir du 13 mai 2020, vous avez reçu une lettre par voie postale qui sert de bon de retrait pour vos masques.

Les masques seront distribués dans la salle des fêtes de votre village le mercredi 20 mai 2020 entre 13h00 et 20h00 heures. A Niederdonven, vous recevrez les masques au sous-sol de l'ancienne école, 21, rue des Romains.

Vous êtes prié d'apporter et de remettre la lettre du Gouvernement pour toutes les personnes de votre foyer lors de la collecte des masques. Il est recommandé qu'une seule personne par ménage se présente pour récupérer les masques. Le port du masque est obligatoire.

Les personnes vulnérables ou celles qui ne peuvent pas récupérer les masques sont invitées à contacter l'administration communale au numéro téléphonique: 77 02 04-1.



As you know, the government has decided that every citizen who is at least 16 years old on May 4, 2020 will be offered 50 additional masks.

As of 13 May 2020, you will have received a letter by post with which you can collect your masks.

The masks will be presented in the festival hall of your village on Wednesday, May 20, 2020 by 13:00 to 20:00. In Niederdonven, the masks are distributed in the cellar of the old school, 21, rue des Romains.

You are requested to bring and hand in the government letter for all persons in your household when collecting the masks. It is recommended that only one person per household comes to collect the masks. The wearing of a protective mask is obligatory.

Vulnerable persons or those who are unable to pick up their masks can contact the local authority at 77 02 04-1.

Das Schöffenkollegium, le Collège échevinal,

Roger Barthelmy, Juliette Jans-Fusenig, Ernest Apel